

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

25.09.2014

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

abwesend
assente

**p.agr. Othmar Stampfer
Maria Kritzinger Nössing
Dr. Peter Kompatscher
Dr. Lukas Harder
Gregor Kompatscher
Isidor Kompatscher
Silvia Kompatscher Gasser
Benjamin Gostner
Andreas Verant**

X

Sono presenti:

abwesend
assente

**Stephan Vieider
Helmut Mitterstieler
Heinrich Baumgartner
Walter Rier
Petra Zelger Planer
Felix Mulser
Roland Pattis
Dr. Brigitte Mair Kritzinger
Andreas Mair**

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

p.agr. Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegeschäftsführer, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Dr. Florian Zelger

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze

Imposta municipale immobiliare (IMI) – detrazioni e aliquote

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81
DPRReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F.:**

Der/Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **technisch-administrativen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Florian Zelger**

Der/Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità
gez. / f.to Adelheid Pigneter**

Der Gemeindereferent Dr. Peter Kompatscher berichtet.

Das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindefinanzsteuer (GIS)“ hat mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt.

Mit Beschluss des Gemeindefinanzsausschusses vom 19.08.2014 Nr. 343, wurde der Beamte ernannt, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden.

Die GIS-Verordnung ist mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.09.2014 Nr. 51 genehmigt worden und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

Der Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt.

Nach Einsichtnahme in:

- den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- und gestützt auf die Gutachten (administrative und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit) im Sinne von Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeinderat**

mit 14 Jastimmen und 3 Gegenstimmen (Walter Rier, Petra Zelger Planer und Benjamin Gostner) der 17 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäte, kundgetan in gesetzlicher Form durch Handerheben:

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del
DPRReg. 01.02.2005 n. 3/L i.f.v.:**

Il sottoscritto/La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa** sulla presente proposta di deliberazione.

Il sottoscritto/La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **contabile** sulla presente proposta di deliberazione.

Riferisce l'assessore Dr. Peter Kompatscher.

La legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" ha introdotto l'IMI che è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014.

Con la delibera della Giunta comunale del 19.08.2014 n. 343, è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta.

Il regolamento IMI, è stato approvato con delibera del Consiglio comunale del 25.09.2014 n. 51, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta.

L'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisca con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale.

Visto:

- il Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v.
- lo Statuto di questo Comune.
- e in base ai pareri (regolarità tecnico-amministrativa e contabile) di cui all'art. 81 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**il Consiglio Comunale
delibera**

con 14 voti favorevoli e 3 voti contrari (Walter Rier, Petra Zelger Planer und Benjamin Gostner) dei 17 Consiglieri Comunali presenti e votanti, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2. ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 600,00 Euro festzulegen;

3. ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,55 %;

b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen):
Steuersatz: 0,55 %;

c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (AIRE):
Steuersatz: 0,55 %;

d) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3:
Steuersatz: 0,55 %;

4. ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;

5. ab dem Jahr 2014 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,25 %;

6. ab dem Jahr 2014 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,25 %;

7. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

8. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln;

9. dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 79, Abs. 3, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 600,00 euro;

3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,55 %;

b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate):
aliquota: 0,55 %;

c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (AIRE):
aliquota: 0,55 %;

d) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,55 %;

4. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 % ;

5. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,25%;

6. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,25 %;

7. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

8. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali;

9. questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 79, comma 3, DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.g.F.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

gez. / f.to p.agr. Othmar Stampfer

gez. / f.to Dr. Florian Zelger

Buchung der Verpflichtung:

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden.
Verpflichtung Nr. - impegno n.:

Registrazione dell'impegno:

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria.
Kapitel - capitolo:

Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità

gez. / f.to Adelheid Pigneter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., Regionalgesetz über die Gemeindeordnung,

Art. 79,3 in 10 Tagen vollstreckbar.

Publicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni,

art. 79,3 eseguibile in 10 giorni.

Dieser Beschluss ist am

Questa delibera è eseguibile il

13.10.2014

vollstreckbar.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

02.10.2014

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Dr. Heinold Rottensteiner